

**Non dimenticate mai la dignità di quella donna :
Lei sa che ora suo figlio non più le risponderà,
E se ne va da sola e ringrazia i soccorritori.**

**Tenete sempre nella vostra memoria
L'immagine della ragazza sopravvissuta,
Esausta e filiforme dopo tanti giorni.**

**Sono immagini di donne così forti,
Anche se divenute del colore delle ceneri.**

Marie-Yvonne PAGNON

Le donne di Haïti / *Les femmes de Haïti* (02.02.2010)

N'oubliez jamais la dignité de cette femme :
Elle sait que maintenant son fils ne lui répondra plus,
Et elle s'en va toute seule et remercie les sauveteurs.

Gardez toujours en mémoire
L'image de la jeune fille survivante,
Epuisée et filiforme après tant de jours.

Ce sont des images de femmes tellement fortes,
Même si elles sont devenues de la couleur des cendres.